

Dodatok č.1 ku Kúpnej zmluve

(ďalej len „Dodatok“)

uzatvorenej prostredníctvom Elektronického
kontrakčného systému pod č. Z201937262_Z

1.Zmluvné strany

Objednávateľ

Obchodné meno **Vysoká škola múzických umení v Bratislave**
Sídlo Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
V zastúpení doc. Mária Heinzová, ArtD
Rektor
00397431
IČO
DIČ
IČ DPH
Bankové spojenie
BIC/SWIFT
IBAN
Kontaktná osoba Darina Ambroziová
Telefón +421259301451

(ďalej len „Objednávateľ“)

Dodávateľ

Obchodné meno **MFGK Slovakia s. r. o.**
Sídlo Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Zápis v registri Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 108033/B
V zastúpení Zsuzsanna Kém, Konateľ
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Konateľ
ICO 50060872
IČ DPH
Bankové spojenie
BIC/SWIFT
IBAN
Kontaktná osoba Ing. Jozef Polakovič., KAM
E-mail jozef.polakovic@mfgks.sk

(ďalej len „Dodávateľ“¹¹)

Zmluvné strany sa formou tohto dodatku č.1 dohodli na zmenách a doplneniach kúpnej zmluvy č. Z201937262_Z, uzatvorenej dňa 11.12.2019 prostredníctvom Elektronického kontrakčného systému a Elektronického trhoviska.

Amendment No.1 to the Purchase Contract (hereinafter referred to as "Amendment")

Concluded through the Electronic contracting system under No. Z201937262 Z

1. Contractual parties

Customer

Trade name **Vysoká škola múzických umení v Bratislave**
Address Ventúrska 3, 813 01 Bratislava
Represented by doc. Mária Heinzová, ArtD
Rector
Company ID 00397431
TAX ID
VAT ID
Bank
BIC/SWIFT
IBAN
Contact person Darina Ambroziová
Phone +421259301451

(hereinafter referred to as "Customer")

Supplier

Trade name **MFGK Slovakia s. r. o.**
Address Ivánska cesta 30/B, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04
Register Commercial Register of the District Court Bratislava I, section: Sro, file No.: 108033/B
Represented by Zsuzsanna Kém, Managing Director
Ing. Gabriel Urbán, PhD., Managing Director
Company ID 50060872
VAT ID
Bank
BIC/SWIFT
IBAN
Contact person Ing. Jozef Polakovič., KAM
E-mail jozef.polakovic@mfgks.sk

(hereinafter referred to as "Supplier")

The Contractual parties with this Annex no.1 agreed on modification and supplementation of the Contract no. Z201937262_Z concluded on 11th December 2019 through the Electronic Contracting System and the Electronic Marketplace.

2. Predmet Dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre mesačne zúčtované OM s POD kódom **SKSPDIS000130021584** sa Objednávateľ zaväzuje uhradiť Dodávateľovi preddavkové platby na úhradu ceny a to v priebehu príslušného fakturačného obdobia na účet Dodávateľa vo výške 1/12 zo 100 % hodnoty predpokladanej ročnej združenej dodávky vrátane DPH do 25. dňa kalendárneho mesiaca. Hodnota predpokladanej ročnej združenej dodávky bude určená na základe ZM a predpokladanej hodnoty ročnej fakturácie za dodávku plynu, distribúciu, prepravu a plyn na prevádzkové účely, vrátane DPH.
2. Faktúra pre OM s POD kódom **SKSPDIS000130021584** za mesiac január 2020 až november 2020 je splatná do 30.12.2020 a za december 2020 do 31.01.2021. Ak Objednávateľ neuhradí dohodnutú preddavkovú platbu za príslušné fakturačné obdobie, vystavená faktúra bude mať v takomto prípade splatnosť 14 dní od dátumu jej vystavenia.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť 01.01.2020. Podmienkou nadobudnutia účinnosti dodatku je jeho predchádzajúce zverejnenie, a to v rozsahu a spôsobom určeným platnými právnymi predpismi. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť zverejniť dodatok podľa predchádzajúcej vety má Objednávateľ, ktorý je povinný o splnení tejto povinnosti bezodkladne informovať Dodávateľa. Ak dôjde k zverejneniu dodatku po dátume uvedenom v prvej vete tohto bodu, zmluvné strany týmto deklarujú, že text tohto dodatku vyjadruje obsah ich predchádzajúcich dohôd a na tomto základe sa dohodli, že podľa ustanovení tohto dodatku sa budú posudzovať aj ich práva a povinnosti súvisiace s dodávkou plynu, ktoré vznikli v období od 01.01.2020 do nadobudnutia účinnosti dodatku podľa tohto bodu; ustanovenia osobitných predpisov tým nie sú dotknuté.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Dohoda je uzatvorená slobodne a vážne, jej obsah, vrátane obsahu príloh, ktoré sú súčasťou Zmluvy, je určitý a zrozumiteľný, zmluvné strany s obsahom súhlasia a na dôkaz toho Zmluvu potvrdzujú svojimi podpismi.

2. Subject matter of the Amendment

1. The parties agreed, that for monthly invoiced delivery point with POD code **SKSPDIS000130021584**, the Customer undertakes to pay the Supplier advance payments to cover the price during the respective invoicing period to the Supplier's account in the amount of 1/12 of 100% of the value of the estimated annual combined supply until 25th day of the calendar month. The value of the predicted annual aggregate supply will be determined on the basis of the CQ and the estimated annual invoicing value for gas supply, distribution, transport and gas for operational purposes, including VAT
2. The invoice for delivery point with POD code **SKSPDIS000130021584** for the period January until November 2020 is payable until 30 December 2020, and for December 2020 till 31 January 2021. If the Customer fails to pay an agreed pre-payment for the applicable billing period, the invoice issued in this case will have a maturity 14 days from the date of issue.
3. This Amendment shall become valid as of its signing by the authorized representatives of both contractual parties and effective as of 1st January 2020. The entry into force of this Amendment is subject to the previous publication of the Amendment in the extent and in the manner determined by the valid laws. The contractual parties have agreed that the Customer shall be obliged to publish the Amendment under the previous sentence and he shall immediately inform the Supplier about fulfilment of this obligation. If the Amendment is published after the date stated in the first sentence of this point, the contractual parties hereby declare that the text hereof represents the content of their previous agreements and on this basis they agreed that their rights and obligations related to the gas supply which came into being in the period from 1st January 2020 to the effectiveness hereof under this point shall be determined under the provisions hereof; the provisions of specific rules shall not be affected.
4. The contractual parties declare that this Agreement is concluded freely and seriously, its content, including the content of the annexes forming a part of the Contract, is unambiguous and comprehensible, the contractual parties agree with the content and in witness thereof they attach their signatures to the Contract.

**Za Objednávateľa - Vysoká škola múzických umení
v Bratislave:**

V Bratislave, dňa

Meno a priezvisko: doc. Mária Heinzová, ArtD

Funkcia: Rektor

Podpis:

**On behalf of the Customer - Vysoká škola
múzických umení v Bratislave:**

In Bratislava, date:

Name and surname: doc. Mária Heinzová, ArtD

Position: Rector

Signature:

Za Dodávateľa - MFGK Slovakia s. r. o.:

V Bratislave> dňa

Meno a priezvisko: Zsuzsanna Kém

Funkcia: Konateľ

Podpis:

On behalf of the Supplier - MFGK Slovakia s. r. o.:

In Bratislava, date:

Name and surname: Zsuzsanna Kern

Position: Managing Director

Signature: